|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 한국어 | 필리핀어 |  |
| 5월 6일부터 | Mula sa ika-6 ng mayo | Mula sa ika-6 ng mayo Mga Pagbabago sa yugto ng Sistema ng pag-iwas sa Pang-araw-araw na pamumuhay at Mga hakbang sa pananatili ng panlipunang distansya. |
| 생활방역체계, 생활 속 거리두기 단계로 | Sistema ng pag-iwas sa Pang-araw-araw na pamumuhay, Mga hakbang sa pananatili ng panlipunang distansya. |
| 전환합니다 | Pagbabago |
| 생활 속 거리두기는 | Ang panlipunang distansya  | Ang panlipunang distansya sa pamumuhay ay bagong pangmatagalan at tuluy-tuloy na sistema ng pag-iwas para sa pang-araw-araw na pamumuhay, pang-ekonomiya at panlipunan na aktibidad, at patuloy din ang mga aktibidad sa pag-iwas sa impeksyon. |
| 일상생활과 경제‧사회활동을 영위하면서도감염 예방 활동을 지속해나가는새로운 일상의 장기적, 지속적 방역체계입니다 | bagong pangmatagalan at tuluy-tuloy na sistema ng pag-iwas para sa pang-araw-araw na pamumuhay, pang-ekonomiya at panlipunan na aktibidad, at patuloy din ang mga aktibidad sa pag-iwas sa impeksyon. |
| 개인방역 5대 기본수칙 | 5 pangunahing panuntunan para sa personal na kalinisan |  |
| 아프면 3~4일 집에 머물기 | Manatili sa loob ng bahay ng 3~4 na araw kung ikaw ay may sakit |  |
| 사람과 사람 사이, 두 팔 간격 건강 거리두기 | Distansya sa pagitan ng mga tao, Dumistansya ng hanggang dalawang braso |  |
| 30초 손 씻기, 기침은 옷소매 | Hugasan ang kamay ng 30 segundo, takpan ang bibig sa pag-ubo gamit ang iyong manggas |  |
| 매일 2번 이상 환기, 주기적 소독 | Bentilasyon ng hindi bababa sa dalawang beses araw-araw, regular na pagdidisimpekta |  |
| 거리는 멀어져도 마음은 가까이  | Malayo man ang distansya malapit naman ang mga damdamin |  |
| 여성가족부 | Ministri ng Kasarian at Pamilya |  |
| 이 번역은 다누리콜센터1577-1366에서 하였습니다. | isinalin ng Danuri helpline 1577-1366 |  |